Fomesoutra.com
ça soutra!

LYCÉE MODERNE MADINANI **ANNÉE SCOLAIRE : 2019-2020**

CE ESPAGNOL **DURÉE :3H**

TAREA DE NIVEL T^le A

LA FUERZA DEL ESPAÑOL

El español saludó el año 1000 poniendo por escrito sus primeras palabras, y empieza el tercer milenio sembrando de medios de comunicación internet. ¿Ante qué retos[1] se encuentra ahora? Con cerca de 400 millones de personas, es la tercera lengua del mundo en hablantes (tras el chino mandarín y el inglés) y en número de países (una veintena) donde es lengua oficial. Además en Estados Unidos (donde no es oficial) hay 26 millones de hispanos, lo que representa el 11% de la población. Por extensión de su territorio figura en cuarto lugar. Más de 40 millones de personas estudian español en todo el mundo.

Pero no hay un único español. Está el que se habla en España, pero habría que distinguir el de Barcelona (más influenciado por el catalán) el de Valladolid o el de México (con muchas voces de las lenguas indígenas). El español de España está en minoría (un 10% del total), igual que muchos de sus rasgos: el uso de tú (en América predomina el *vos* o el *usted*), o conservar el sonido z (en América se pronuncia universalmente *sapato* o *cabeza*).

No hablamos igual en familia que entre compañeros, o cuando estamos ante el juez: «Le aseguro señoría, que no penetré en la vivienda con ánimo de robar». El mismo sujeto contaría el suceso así a su familia: «Mamá, te juro que sólo quería echar un vistazo[2]». Y a sus amigos: «Le dije al colegui que me diera el queo, pero se abrió y me ligaron».

Hay también una amplia jerga[3] de la juventud, muy variable en el tiempo y según los lugares.

Por fortuna, en nuestra lengua hay una norma culta general, que hace que los habitantes cuidadosos de Jalisco, Bogotá o Zaragoza se puedan entender a la perfección.

La norma culta del español está representada por la Real Academia y las academias de América.

Hay quien ve en la existencia del *spanglish* en Estados Unidos la raíz de una nueva lengua, al mezclar formas gramaticales españolas y palabras inglesas: vacunar la carpeta (aspirar: «vacuum», la alfombra: «carpet»)

José Antonio Millán, El País Semanal, 28-01-2001

Vocabulario:

1- Reto = défi
2- Echar un vistazo = Jeter un coup d'œil
3- Jerga = jargon

I- COMPRENSIÓN *(6 pts.)*

A- Escoja usted la respuesta correcta y haga una frase completa *(3 pts.)*

1- El español es la lengua oficial de:

a- diecisiete países.

b- una veintena de países.

c- mil países.

2- La población de los Estados Unidos comprende:

a- 36 millones de hispanos.

b- 46 millones de hispanos.

c- 26 millones de hispanos.

3- El español es la tercera lengua del mundo:

a- en número de países.

b- por extensión de su territorio.

c- en número de autonomías.

B- ¿Verdadero o falso? Recopile usted los enunciados y ponga una cruz en la buena columna. *(3 pts.)*

N°	ENUNCIADOS	V	F
1	Existe una sola forma de hablar el español en todos los países.		
2	El spanglish es la combinación entre la gramática española y palabras inglesas.		
3	El español es la primera lengua del mundo en hablantes y en número de países.		
4	Los hispanos representan el 11% de la población de los Estados Unidos.		
5	17 países tienen el español como lengua oficial en el mundo.		
6	El catalán se habla en Barcelona.		

II- PRODUCCIÓN ESCRITA *(10 pts.)*

1- Apoyándose en el texto, intente definir lo que es “el spanglish”.

2- Explique usted la frase siguiente: «Pero no hay un único español.»

3- ¿Qué piensa usted de la lengua española?

4- En Costa de Marfil, los alumnos estudian muchas lenguas extranjeras tales como el inglés, el alemán, el español…

Identifique usted las ventajas que puede aportar el estudio de estas lenguas al alumno marfileño.

III- COMPETENCIA LINGÜÍSTICA *(4 pts.)*

1- Sustituya usted lo subrayado por otro equivalente sin alterar el sentido de la frase.

a- No hablamos igual en familia que entre compañeros.

b- El español empieza el tercer milenio sembrando de medio de comunicación internet.

2- Exprese usted de otra manera la duración en las frases siguientes.

a- Estudio español desde hace diez años.

b- Lleva más de cinco años enseñando el castellano a los jóvenes.